

# SONY®

## 3G-SDI Input Adaptor

取扱説明書 \_\_\_\_\_ **JP**

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

使用说明书 \_\_\_\_\_ **CS**

Инструкция по эксплуатации \_\_\_\_\_ **RU**

## BKM-PJ20

お買い上げいただきありがとうございます。

**⚠ 注意** 安全のための注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

**EAC**

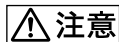
## 安全のために

ソニー製品は安全に十分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や人身事故につながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したり破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーの相談窓口にご相談する。

### 警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

### 注意を促す記号



注意

### 行為を禁止する記号



分解禁止

### 行為を指示する記号



指示



プラグをコンセントから抜く



下記の注意を守らないと、**けが**をしたり  
周辺の物品に**損害**を与えることがあります。

## 取り付けはソニーの相談窓口につながる



指示

本機をプロジェクター本体に取り付ける際は、ソニーの相談窓口にご依頼してください。お客様による取り付けは、火災、感電やけがの原因となることがあります。

## お手入れの際は、電源を切って電源プラグを抜く



プラグをコンセントから抜く

プロジェクター本体の電源を接続したままお手入れを  
すると、感電の原因となることがあります。

## 内部をあけない、改造しない



分解禁止

内部には電圧の高い部分があり、キャビネットや裏ぶたを開けたり改造したりすると、火災や感電の原因となることがあります。内部の調整や設定、点検、修理はソニーの相談窓口にご相談ください。

## 概要

- 本機はソニー製プロジェクター専用のオプションアダプターです。
- お使いになる前にプロジェクターの取扱説明書をご覧ください。本機が使用できるかどうかを必ずご確認ください。
- ご使用の際には、本機をプロジェクターのオプションスロットに装着する必要があります。装着方法については、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

## ご注意

本機とプロジェクターの着脱は、プロジェクター本体の電源を切り、電源コードを抜いた状態で行ってください。

## 信号対応表

| システム                   | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | —               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | —               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | —     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | —     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

- 1) フレームレート1/1.001にも対応しています。
- 2) 4:4:4 YCbCr 10ビットと4:4:4 RGB 10ビットに対応しています。
- 3) 4:2:2 YCbCr 10ビットに対応しています。

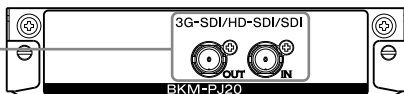
※3D信号、音声信号には対応していません。

本対応表は、本アダプターが対応できる最大の信号数であり、必ずしも本アダプターを装着した機器ですべての信号を表示できるとは限りません。表示可能な信号フォーマットは、本アダプターを装着するプロジェクター本体の取扱説明書でご確認ください。

## 主な仕様

### 入出力

3G-SDI/HD-SDI/SDI  
(シリアルデジタルコン  
ポーネント) :



IN端子に入力した信号をプロジェクターの画面に表示します。

IN (シリアルデジタル入力) 端子に入力してOUT (ディスプレイ出力) 端子から出力します。

### ご注意

- OUT出力は、プロジェクター本体の電源がONの状態では出力されません。スタンバイ状態では出力されません。
- OUT出力は、本線系としての出力規格を満たしていません。

**外形寸法(幅／高さ／奥行き、最大突起部含まず)**

135 × 30 × 82 mm

**質量** 約0.2 kg**電源** +5V (本体より供給)**伝送距離** 3G-SDI：最大70 m ((株)フジクラ製の同軸ケーブル  
5C-FB または同等品使用時)  
HD-SDI：最大100 m ((株)フジクラ製の同軸ケーブル  
5C-FB または同等品使用時)  
SD-SDI：最大200 m ((株)フジクラ製の同軸ケーブル  
5C-2V または同等品使用時)**付属品** 取扱説明書(本書)(1)

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

## **For the customers in the U.S.A.**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of part 15 of FCC Rules.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **For the customers in Canada**

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

## **For the customers in Europe, Australia and New Zealand**

### **WARNING**

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

## **For the customers in Europe**

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

This apparatus shall not be used in the residential area.

## Інформація для споживачів в Україні.

Обладнання відповідає вимогам:

- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03/12/2008 № 1057).

**Türkiye'deki müşteriler için  
AEEE Yönetmeliğine Uygun**

## Overview

- This optional adaptor was designed for use with a projector manufactured by Sony.
- Refer to the operating instructions of the projector before use, and always verify that this unit can be used with the projector.
- When using, this unit must be installed to the optional adaptor slot of the projector. For details on how to install, refer to the operating instructions of the projector.

GB

### Note

Before connecting/disconnecting this unit and the projector, turn the power off of the projector and disconnect the power cord.

## Available signal system

| System                 | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

1) Compatible also with 1/1.001 frame rate.

2) Compatible with 4:4:4 YCbCr 10 bit and 4:4:4 RGB 10 bit.

3) Compatible with 4:2:2 YCbCr 10 bit.

\* Not compatible with 3D signals and audio signals.

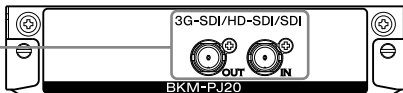
The table shows the maximum number of signals this adaptor can comply. Not all devices connected with this adaptor may not display all signals.

For signal formats this adaptor can comply, refer to the operating instructions of the projector used with this adaptor.

## Specifications

### Inputs and Outputs

3G-SDI/HD-SDI/SDI (serial digital component):



Displays the signals inputted to IN terminal in the projector screen. Inputs signals to IN terminal (serial digital input) and outputs signals from OUT terminal (display output).

### Note

- OUT signal is output when the projector is turned on. It is not output in standby.
- The OUT signal does not comply with ON-LINE signal specification.



**Dimensions (w/h/d, excluding projections)**

135 × 30 × 82 mm (5 3/8 × 1 3/16 × 3 1/4 inches)

**Mass**

Approx. 0.2 kg (0.3 lb)

**Power requirements**

+5V (provided from the projector)

**Transmission distance**

3G-SDI: 70 m (approx. 229 ft) max. (When using 5C-FB coaxial cables (Fujikura. Inc.) or equivalent.)

HD-SDI: 100 m (approx. 328 ft) max. (When using 5C-FB coaxial cables (Fujikura. Inc.) or equivalent.)

SD-SDI: 200 m (approx. 656 ft) max. (When using 5C-2V coaxial cables (Fujikura. Inc.) or equivalent.)

**Supplied accessories**

Operating Instructions (this manual) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

**Notes**

- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

## **Pour les clients au Canada**

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

## **Pour les clients en Europe, Australie et Nouvelle-Zélande**

### **AVERTISSEMENT**

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

### **Pour les clients en Europe**

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Ne pas utiliser cet appareil dans une zone résidentielle.

## **Aperçu**

- Cet adaptateur en option a été conçu pour être utilisé avec un projecteur fabriqué par Sony.
- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous qu'il peut être employé avec le projecteur en consultant le mode d'emploi de ce dernier.
- Lorsque vous utilisez cet appareil, il doit être installé dans la fente de l'adaptateur en option du projecteur. Pour plus d'informations sur l'installation, reportez-vous au mode d'emploi du projecteur.

### **Remarque**

Avant de raccorder/débrancher cet appareil et le projecteur, mettez ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

## Système de signal disponible

| Système                | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

1) Compatible également avec la fréquence d'images 1/1,001.

2) Compatible avec 4:4:4 YCbCr 10 bits et 4:4:4 RGB 10 bits.

3) Compatible avec 4:2:2 YCbCr 10 bits.

\* Incompatible avec les signaux 3D et sonores.

Le tableau indique le nombre maximal de signaux pouvant être pris en charge par l'adaptateur. Certains appareils raccordés à cet adaptateur peuvent ne pas afficher tous les signaux.

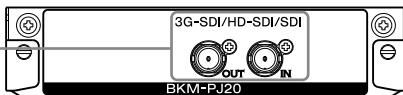
Pour plus d'informations sur les formats de signaux pris en charge par cet adaptateur, reportez-vous au mode d'emploi du projecteur utilisé avec cet adaptateur.

FR

## Spécifications

### Entrées et sorties

3G-SDI/HD-SDI/SDI (composant numérique série) :



Affiche sur l'écran du projecteur les signaux transmis à la borne IN.  
Reçoit des signaux au niveau de la borne IN (entrée numérique série) et émet des signaux via la borne OUT (sortie écran).

### Remarque

- Le signal OUT est émis lorsque le projecteur est mis sous tension. Il n'est pas émis en mode de veille.
- Le signal OUT n'est pas compatible avec la spécification de signal ON-LINE.

Suite page suivante

## Dimensions (l/h/p, parties saillantes exclues)

135 × 30 × 82 mm (5 3/8 × 1 3/16 × 3 1/4 pouces)

**Poids** Environ 0,2 kg (0,3 lb)

## Alimentation requise

+5 V (fournie par le projecteur)

## Portée

3G-SDI : 70 m (env. 229 ft ) maxi. (avec des câbles coaxiaux 5C-FB (Fujikura. Inc.) ou équivalents).

HD-SDI : 100 m (env. 328 ft) maxi. (avec des câbles coaxiaux 5C-FB (Fujikura. Inc.) ou équivalents).

SD-SDI : 200 m (env. 656 ft) maxi. (avec des câbles coaxiaux 5C-2V (Fujikura. Inc.) ou équivalents).

## Accessoires fournis

Mode d'emploi (le présent manuel) (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

### Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

## Para los clientes de Europa, Australia y Nueva Zelanda

### ADVERTENCIA

Éste es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias radioeléctricas, en cuyo caso el usuario puede tener que tomar las medidas adecuadas.

### Para los clientes de Europa

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Este dispositivo no debe utilizarse en zonas residenciales.

ES

## Descripción general

- Este adaptador opcional se ha diseñado para utilizarse con un proyector fabricado por Sony.
- Consulte el Manual de instrucciones del proyector antes de utilizarlo, y siempre verifique que esta unidad puede utilizarse con el proyector.
- Cuando la utilice, esta unidad debe instalarse en la ranura para el adaptador opcional del proyector. Para obtener más información acerca de la instalación, consulte el manual de instrucciones del proyector.

### Nota

Antes de conectar/desconectar esta unidad y el proyector, apague el proyector y desconecte el cable de alimentación.

## Sistema de señales disponible

| Sistema                | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

<sup>1)</sup> Compatible también con una velocidad de fotogramas de 1/1,001.

<sup>2)</sup> Compatible con 4:4:4 YCbCr 10 bits y 4:4:4 RGB 10 bits.

<sup>3)</sup> Compatible con 4:2:2 YCbCr 10 bits.

\* No compatible con señales 3D ni señales de audio.

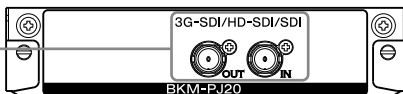
La tabla muestra la cantidad máxima de señales que admite el adaptador. Es posible que no todos los dispositivos conectados mediante este adaptador puedan mostrar todas las señales.

Para obtener información acerca de los formatos de señal que admite este adaptador, consulte el manual de instrucciones del proyector que esté utilizando.

## Especificaciones

### Entradas y salidas

3G-SDI/HD-SDI/SDI  
(componente digital en serie):



muestra en la pantalla del proyector las señales que se han recibido a través del terminal IN.

Recibe las señales mediante el terminal IN (entrada digital de serie) y emite señales desde el terminal OUT (salida de pantalla).

### Nota

- La señal OUT se emite cuando se enciende el proyector. No se emite en modo de espera.
- La señal OUT no cumple con las especificaciones de la señal ON-LINE.

## **Dimensiones (ancho/alto/largo, sin incluir las proyecciones)**

135 × 30 × 82 mm

**Peso**           Aprox. 0,2 kg

## **Requisitos de alimentación**

+5 V (potencia suministrada del proyector)

## **Distancia de transmisión**

3G-SDI: 70 m máx. (Si se utilizan cables coaxiales 5C-FB (Fujikura. Inc.) o equivalente.)

HD-SDI: 100 m máx. (Si se utilizan cables coaxiales 5C-FB (Fujikura. Inc.) o equivalente.)

SD-SDI: 200 m máx. (Si se utilizan cables coaxiales 5C-2V (Fujikura. Inc.) o equivalente.)

## **Accesorios suministrados**

Manual de instrucciones (este manual) (1)

El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

### **Notas**

- Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

## **Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland**

### **WARNUNG**

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

### **Für Kunden in Europa**

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Dieser Apparat darf nicht im Wohnbereich verwendet werden.

## **Übersicht**

- Dieser Zusatzadapter ist für die Verwendung mit einem Projektor von Sony konzipiert.
- Schlagen Sie vor dem Gebrauch in der Bedienungsanleitung zum Projektor nach und vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät wirklich mit dem Projektor verwendet werden kann.
- Dieses Gerät muss im Steckplatz für Zusatzadapter des Projektors installiert werden. Einzelheiten zur Installation finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Projektor.

### **Hinweis**

Schalten Sie den Projektor aus und trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie dieses Gerät an den Projektor anschließen bzw. davon trennen.



## Verfügbares Signalsystem

| System                 | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

<sup>1)</sup> Auch mit Bildrate 1/1,001 kompatibel.

<sup>2)</sup> Mit 4:4:4 YCbCr 10 Bit und 4:4:4 RGB 10 Bit kompatibel.

<sup>3)</sup> Mit 4:2:2 YCbCr 10 Bit kompatibel.

\* Nicht mit 3D-Signalen und Audiosignalen kompatibel.

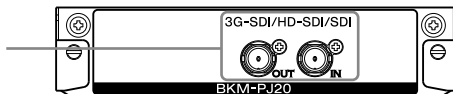
In der Tabelle ist die maximale Anzahl an Signalen angegeben, die dieser Adapter unterstützt. Nicht an allen Geräten, an die dieser Adapter angeschlossen ist, können alle Signale angezeigt werden. Informationen zu den Signalformaten, die dieser Adapter unterstützt, finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem Projektor, der mit diesem Adapter verwendet wird.

DE

## Technische Daten

### Eingänge und Ausgänge

3G-SDI/HD-SDI/SDI  
(serieller, digitaler  
Komponentenanschluss):



Zum Anzeigen der Signale, die in den IN-Anschluss des Projektionschirms eingespeist werden.

Signale werden am IN-Anschluss (serieller digitaler Eingang) eingespeist und am OUT-Anschluss (Anzeigeausgang) ausgegeben.

### Hinweis

- Das OUT-Signal wird ausgegeben, wenn der Projektor eingeschaltet ist. Im Bereitschaftsmodus wird es nicht ausgegeben.
- Das OUT-Signal entspricht nicht der ON-LINE-Signalspezifikation.

Fortsetzung

## Abmessungen (B/H/T, ohne vorstehende Teile)

135 × 30 × 82 mm

**Gewicht** ca. 0,2 kg

## Betriebsspannung

+5 V (vom Projektor bereitgestellt)

## Übertragungsreichweite

3G-SDI : Max. 70 m (mit 5C-FB Koaxialkabeln (Fujikura. Inc.)  
oder Entsprechung)

HD-SDI : Max. 100 m (mit 5C-FB Koaxialkabeln (Fujikura. Inc.)  
oder Entsprechung)

SD-SDI : Max. 200 m (mit 5C-2V Koaxialkabeln (Fujikura. Inc.)  
oder Entsprechung)

## Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Hinweise

- Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEDWELCHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

## **Per i clienti in Europa, Australia e Nuova Zelanda**

### **AVVERTENZA**

Questo è un apparecchio di classe A e come tale, in un ambiente domestico, può causare interferenze radio. È necessario quindi che l'utilizzatore adotti gli accorgimenti adeguati.

### **Per i clienti in Europa**

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in aree residenziali.

## **Introduzione**

- Questo adattatore opzionale è stato ideato per l'uso con un proiettore prodotto da Sony.
- Consultare le istruzioni per l'uso del proiettore prima dell'uso e verificare sempre che questa unità possa essere utilizzata con il proiettore.
- Durante l'uso, questa unità deve essere installata nello slot dell'adattatore opzionale del proiettore. Per informazioni su come installare, consultare le istruzioni per l'uso del proiettore.

IT

### **Nota**

Prima di collegare/scollegare questa unità e il proiettore, spegnere il proiettore e scollegare il cavo di alimentazione.

## Sistema di segnali disponibile

| Sistema                | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

1) Compatibile anche con frame rate 1/1,001.

2) Compatibile con 4:4:4 YCbCr a 10 bit e 4:4:4 RGB a 10 bit.

3) Compatibile con 4:2:2 YCbCr a 10 bit.

\* Non compatibile con i segnali 3D e i segnali audio.

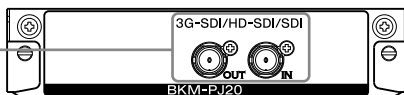
Nella tabella viene riportato il numero massimo di segnali supportati dall'adattatore. È possibile che non tutti i dispositivi collegati a questo adattatore visualizzino correttamente tutti i segnali.

Per informazioni sui formati del segnale supportati dall'adattatore, consultare le istruzioni per l'uso del proiettore utilizzato con il presente adattatore.

## Caratteristiche tecniche

### Ingressi e uscite

3G-SDI/HD-SDI/SDI  
(componente digitale seriale):



consente di visualizzare sullo schermo del proiettore i segnali immessi nel terminale IN.

Consente di immettere segnali nel terminale IN (ingresso digitale seriale) e di trasmetterli mediante il terminale OUT (uscita del monitor).

### Nota

- Se il proiettore è acceso viene trasmesso il segnale OUT. Quest'ultimo non viene trasmesso nel modo di attesa.
- Il segnale OUT non è conforme alle specifiche del segnale ON-LINE.

## Dimensioni (l/a/p, escluse sporgenze)

135 × 30 × 82 mm

**Peso** circa 0,2 kg

## Requisiti di alimentazione

+5 V (forniti dal proiettore)

## Distanza di trasmissione

3G-SDI : 70 m max. (Con cavi coassiali 5C-FB (Fujikura. Inc.) o equivalenti.)

HD-SDI : 100 m max. (Con cavi coassiali 5C-FB (Fujikura. Inc.) o equivalenti)

SD-SDI : 200 m max. (Con cavi coassiali 5C-2V (Fujikura. Inc.) o equivalenti.)

## Accessori in dotazione

Istruzioni per l'uso (questo manuale) (1)

Il progetto e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza necessità di previa notifica.

### Note

- Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

## 警告

此为A级产品。在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。

在这种情况下，可能需要用户对干扰采取切实可行的措施。

## 概述

- 本选购转接器设计用于Sony制造的投影机。
- 使用前请参阅投影机的使用说明书，并务必确认本装置可用于投影机。
- 使用时，本装置必须安装在投影机的选购适配器插槽中。有关如何安装的详情，请参阅投影机的使用说明书。

## 注意

连接/断开连接本装置和投影机之前，请关闭投影机的电源并断开电源线的连接。

## 可用信号系统

| 系统                     | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

<sup>1)</sup> 同时兼容1/1.001帧速率。

<sup>2)</sup> 兼容4:4:4 YCbCr（10位编码）和4:4:4 RGB（10位编码）。

<sup>3)</sup> 兼容4:2:2 YCbCr（10位编码）。

\* 不兼容3D信号和音频信号。

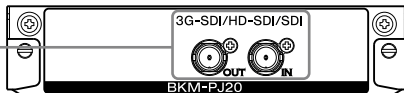
该表显示出此类转接器所能遵从的最大信号数量。并非所有连接此类转接器的设备都可以显示所有信号。

如需了解此类转接器所能遵从的信号格式，请参阅和此类转接器一起使用的投影机的使用说明书。

## 规格

### 输入和输出

3G-SDI/HD-SDI/SDI  
(串行数字分量) :



将输入到IN端子的信号显示到投影机屏幕上。

将信号输入到IN端子（串行数字分量）并从OUT端子输出信号（显示器输出）。

### 注意

- OUT信号仅在投影机打开时被输出。待机状态下并不输出。
- OUT信号不遵从ON-LINE信号规格。

### 尺寸（长/高/宽，不包括突出部分）

135 × 30 × 82 mm

质量 约0.2 kg

电源要求 +5V（从投影机供电）

传送距离 3G-SDI：最大70米（当使用5C-FB同轴电缆（Fujikura.Inc.）或类似电缆时。）

HD-SDI：最大100米（当使用5C-FB同轴电缆（Fujikura.Inc.）或类似电缆时。）

SD-SDI：最大200米（当使用5C-2V同轴电缆（Fujikura.Inc.）或类似电缆时。）

附带附件 使用说明书（本手册）（1）

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

### 注意

- 在使用前请始终确认本机运行正常。  
无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等，无论是在保修期以内或者以外，SONY均不作任何赔偿。
- SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。
- SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。

# 3G-SDI ВХОДНОЙ АДАПТЕР

## ВКМ-PJ20

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для получения необходимой информации в будущем.

### ВНИМАНИЕ

Это изделие относится к Классу А. При эксплуатации в домашних условиях оно может создавать помехи радиовещания, и в этом случае пользователю, возможно, потребуется принять соответствующие меры.

Данный аппарат не следует использовать в жилой зоне.

SONY

Сони Корпорейшн

1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония, 108-0075

Сделано в ЯПОНИИ

Импортер на территории стран Таможенного союза

ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от пользователей на территории Казахстана:

ЗАО «Сони Электроникс» Представительство в Казахстане 050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58

Цифры в формате «уууу-тт» или «тт-уууу» на изделии или упаковке означают дату изготовления. уууу обозначает год, а тт – месяц.

## Обзор

- Этот дополнительный адаптер предназначен для использования с проекторами, произведенными компанией Sony.
- Перед использованием см. инструкции по эксплуатации проектора, кроме того, всегда необходимо проверять, что это устройство можно использовать с проектором.
- При использовании этого устройства оно должно быть установлено в гнездо дополнительного адаптера проектора. Для получения дополнительной информации о способах установки см. инструкции по эксплуатации проектора.

### Примечание

Перед подключением/отключением этого устройства и проектора выключите питание проектора и отсоедините шнур питания.



## Доступная система сигналов

| Система                | SD/HD | 3G              |
|------------------------|-------|-----------------|
| 576/50i                | ○     | -               |
| 480/60i <sup>1)</sup>  | ○     | -               |
| 1080/24p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/30p <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50i               | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/60i <sup>1)</sup> | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 1080/50p               | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 1080/60p <sup>1)</sup> | -     | ○ <sup>3)</sup> |
| 720/50p                | ○     | ○ <sup>2)</sup> |
| 720/60p <sup>1)</sup>  | ○     | ○ <sup>2)</sup> |

- <sup>1)</sup> Совместимая также с частотой кадров 1/1,001.
- <sup>2)</sup> Совместимая с 10-битным 4:4:4 YCbCr и 10-битным 4:4:4 RGB.
- <sup>3)</sup> Совместимая с 10-битным 4:2:2 YCbCr.

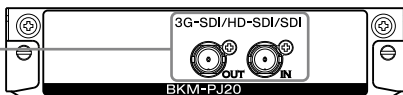
\* Несовместимая с 3D-сигналами и аудиосигналами.

В таблице показано максимальное количество сигналов, поддерживаемых данным адаптером. Не все устройства, подсоединенные к данному адаптеру, могут отображать все сигналы. Форматы сигнала, поддерживаемые данным адаптером, приведены в инструкциях по эксплуатации проектора, используемого с данным адаптером.

## Технические характеристики

### Входы и выходы

3G-SDI/HD-SDI/SDI  
(последовательный  
цифровой компонент):



Отображает на экране проектора подаваемые сигналы на разъем IN. Ввод сигналов через разъем IN (цифровой последовательный вход) и вывод сигналов через разъем OUT (индикация вывода).

### Примечание

- Сигнал OUT выводится при включенном проекторе. Он не выводится в режиме ожидания.
- Сигнал OUT не соответствует техническим характеристикам сигнала ON-LINE.

Продолжение

## Размеры (ш/в/г без выступающих частей)

135 × 30 × 82 мм

**Масса** Прибл. 0,2 кг

## Требования к источнику питания

+5 В (подается от проектора)

## Расстояние передачи

3G-SDI: 70 м макс. (При использовании коаксиальных кабелей 5C-FB (Fujikura. Inc.) или эквивалентных.)

HD-SDI: 100 м макс. (При использовании коаксиальных кабелей 5C-FB (Fujikura. Inc.) или эквивалентных.)

SD-SDI: 200 м макс. (При использовании коаксиальных кабелей 5C-2V (Fujikura. Inc.) или эквивалентных.)

## Прилагаемые принадлежности

Инструкции по эксплуатации (это руководство) (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Примечания

- Всегда проверяйте исправность устройства, прежде чем его использовать.  
КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТНОСТИ, КОМПЕНСАЦИЮ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ В СВЯЗИ С УТРАТОЙ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕНИЕМ ПРИБЫЛЕЙ ИЗ-ЗА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ, КАК НА ПРОТЯЖЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА, ТАК И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, А ТАКЖЕ ВСЛЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ИНЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН.
- КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ ЛЮБОГО РОДА, ПРЕДЪЯВЛЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ЭТОГО ПРИБОРА ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ.
- КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ПРИБОРОМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.



よくあるお問い合わせ、窓口業務などはホームページをご利用ください。

<http://www.sony.jp/professional/support/>

### 業務用商品相談窓口

フリーダイヤル ..... **0120-788-333**

携帯電話・PHS・一部のIP電話など

フリーダイヤルがご利用になれない場合 ..... **050-3754-9550**

FAX **0120-884-707**

受付時間 9:00~18:00 (土・日・祝日、および休業日は除く)

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

<http://www.sony.net/>

4-565-479-01(1)

© 2015 Sony Corporation Printed in Japan



4565479010